

Look what I say

Imagetalk
Book Editor
Handbook

Dutch



IMAGETALK



Handleiding bij Imagetalk Boek-editor Inhoud

De Imagetalk Boek-editor.....	pagina 3
Aan de slag met Boek-editor.....	3
Een symbolenboek maken	5
Een boek openen.....	5
Een symbolenboek bewerken	7
Een boek opslaan	9
Het boek bijwerken op het apparaat.....	11
Een boek afdrukken	15
Bibliotheken en eigen symbolen toevoegen	17
Imagetalk-gegevens delen.....	21
Back-ups maken van Imagetalk-gegevens en deze ophalen.....	21
Partners toevoegen aan het adresboek	23
De berichtenpartner bewerken of verwijderen.....	23



Imagetalk is een nieuw type ondersteunende software waarmee u universele mobiele en persoonlijke bericht- en agendasytemen kunt gebruiken met ondersteuning van symbolen en spraaksynthese. ImageTalk is bestemd voor personen die baat hebben bij augmentatieve of alternatieve communicatiemiddelen (AAC). Imagetalk helpt mensen die geen gebruik kunnen maken van apparaten met tekst- of spraakfuncties bij het communiceren met hun omgeving.

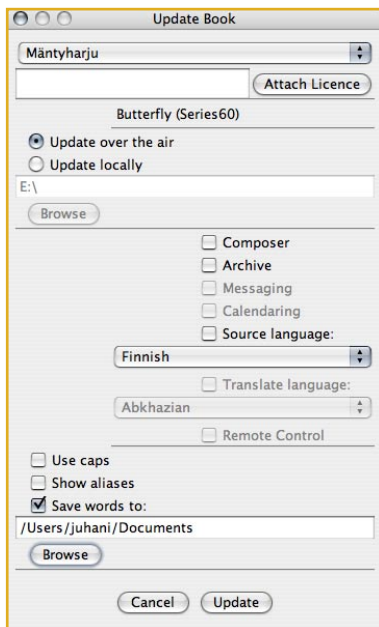
Imagetalk werkt op mobiele apparaten die beschikken over een kleurenscherm en voldoende snelheid en geheugen om de functies op basis van symbolen uit te voeren. Met Imagetalk maakt u van zo'n mobiel apparaat een speciaal ondersteunend apparaat.

Imagetalk en het Imagetalk-logo zijn gedeponeerde handelsmerken.

Handleiding Imagetalk © Imagetalk Oy, 2000-2004

<http://www.imagetalk.net>

Inlichtingen en technische ondersteuning: support@imagetalk.fi



De Imagetalk Boek-editor

De Imagetalk Boek-editor is een toepassing voor het maken en bewerken van symbolenboeken die worden gebruikt in eindgebruikertoepassingen van Imagetalk. Boek-editor werkt op computers met Java-ondersteuning. U kunt symbolenboeken bewerken, symbolenbibliotheken bijhouden, nieuwe symbolen aan aangepaste bibliotheken toevoegen en het symbolenboek voor het eindgebruikerapparaat bijwerken.

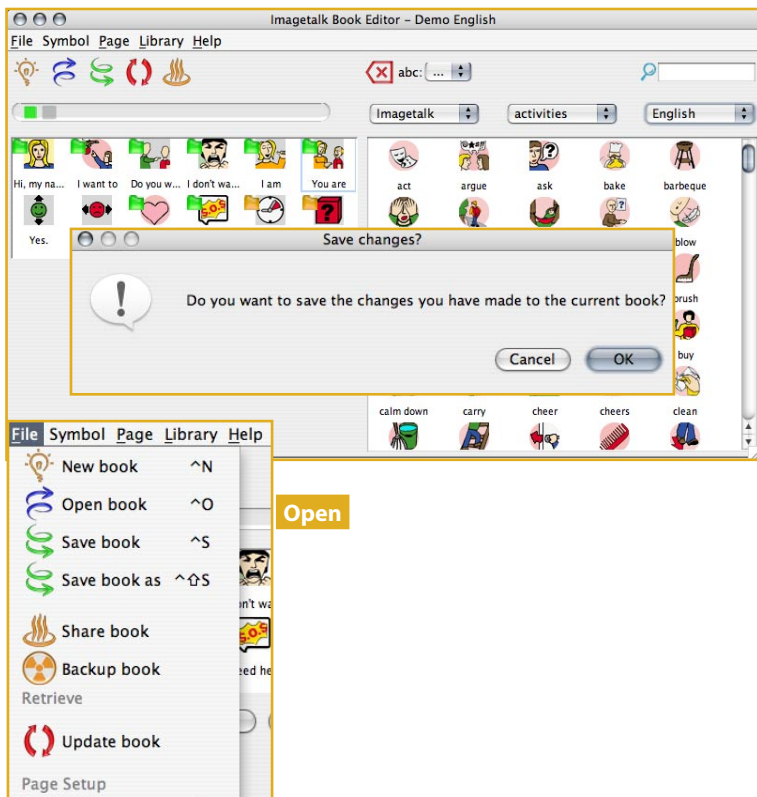
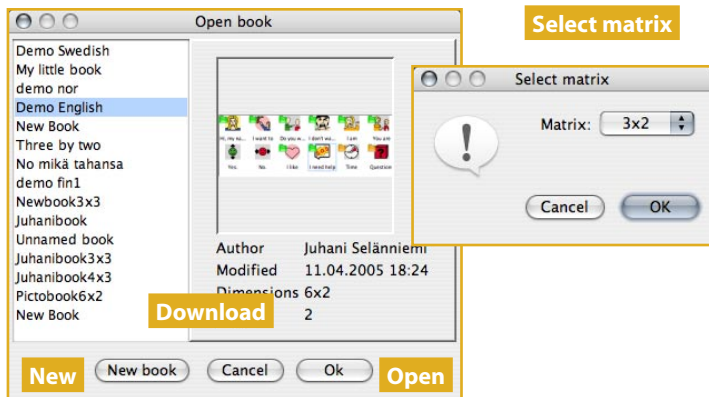
In Boek-editor kunt u symbolen uit bibliotheken naar het boek slepen en neerzetten. Symbolen kunnen worden opgehaald uit een groot aantal verschillende bibliotheken. U kunt boeksymbolen opnieuw rangschikken, verplaatsen en verwijderen, en symboolattributen, zoals woorden/uitdrukkingen, aliassen, mappen en dergelijke bewerken.

U kunt uw eigen aangepaste symbolen maken met de Pictogram-editor. Neem een afbeelding of een tekening als basis voor de pictogrammen en pas de afmetingen van het afbeeldingsbestand aan aan uw wensen. Geef de taal, de categorie en een woord/expressie op voor het pictogram en sla dit op in de bibliotheek.

Boek-editor is een belangrijk onderdeel van het hele Imagetalk-concept. Met Boek-editor kunt u Imagetalk met de gebruiker laten meegroeien en de behoefte aan communicatie ondersteunen in wisselende situaties uit de dagelijkse praktijk.

Aan de slag met Boek-editor

1. Open de website van Imagetalk (<http://www.imagetalk.net>) en zoek het downloadgedeelte.
2. Installeer de Boek-editor zoals wordt beschreven op de webpagina's. Eerst wordt Java Web Start geïnstalleerd. Met dit programma wordt Boek-editor op de vaste schijf van de computer geplaatst en een opstartpictogram aangemaakt. Bij het installeren wordt een map met de naam `imagetalk` in de basismap gemaakt. Deze map bevat de gebruikersgegevens, bibliotheken en boeken.
3. Start Boek-editor. In de volgende hoofdstukken worden de belangrijkste mogelijkheden en functies van Boek-editor beschreven. Aanbevolen wordt om het programma te leren kennen door de taken uit te voeren zoals die in de handleiding worden beschreven.



Een symbolenboek maken

U kunt de Boek-editor van Imagetalk gebruiken om een symbolenboek te maken en aan te passen. Als u een nieuw boek wilt maken, gaat u als volgt te werk:

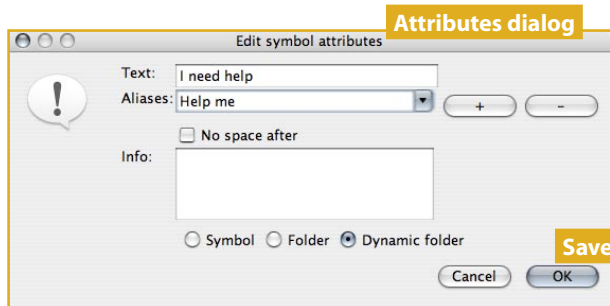
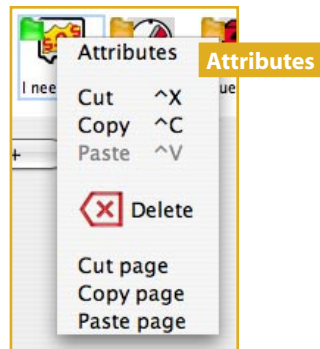
1. Open de toepassing Boek-editor in het toepassingsmenu van Java Web Start, of dubbelklik op het pictogram van Boek-editor op het bureaublad. Het dialoogvenster **Boek openen** verschijnt. Hierin worden alle beschikbare symbolenboeken weergegeven in de map Imagetalk.
2. Selecteer de knop **Nieuw**. Het pop-upvenster **Matrix** wordt geopend. Dit bevat verschillende paginamatrixes voor diverse eindgebruikerapparaten. Het pop-upvenster kan bijvoorbeeld opties bevatten als 3x3, 4x3 en 6x2. De twee eerst genoemde waarden zijn bedoeld voor joystick-bediende Symbian Series60 telefoons, terwijl de laatste kan worden gebruikt in de versie voor het Symbian touch-screen.
3. Selecteer de gewenste matrix in het pop-upmenu. De betreffende matrix wordt in het boekgedeelte geplaatst en u kunt het boek bewerken.

Als u al een boek hebt geopend in Boek-editor, kunt u een nieuw boek maken door **Bestand > Nieuw** te selecteren in het toepassingsmenu of door op **Ctrl-N** te drukken. Het programma vraagt of u het huidige boek wilt opslaan. Zie **Een boek opslaan**.

Een boek openen

U kunt een eerder gemaakt boek openen in Boek-editor om dit verder te bewerken of op te slaan onder een nieuwe naam.

1. Selecteer **Bestand > Openen** in het toepassingsmenu (of druk op **Ctrl-O**). Als u al een boek hebt geopend in Boek-editor, vraagt het programma of u dit wilt opslaan. Zie **Een boek opslaan**. Vervolgens verschijnt het dialoogvenster **Boek openen**.
2. Selecteer in de boekenlijst het boek dat u wilt openen en bewerken. Als u verbinding hebt met internet, kunt u de lijst met beschikbare boeken uitbreiden via **Downloaden**. De boekenlijst kan boeksjablonen bevatten die



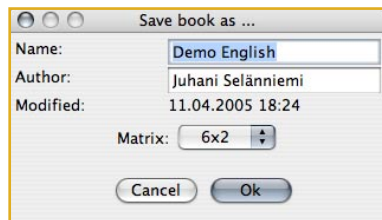
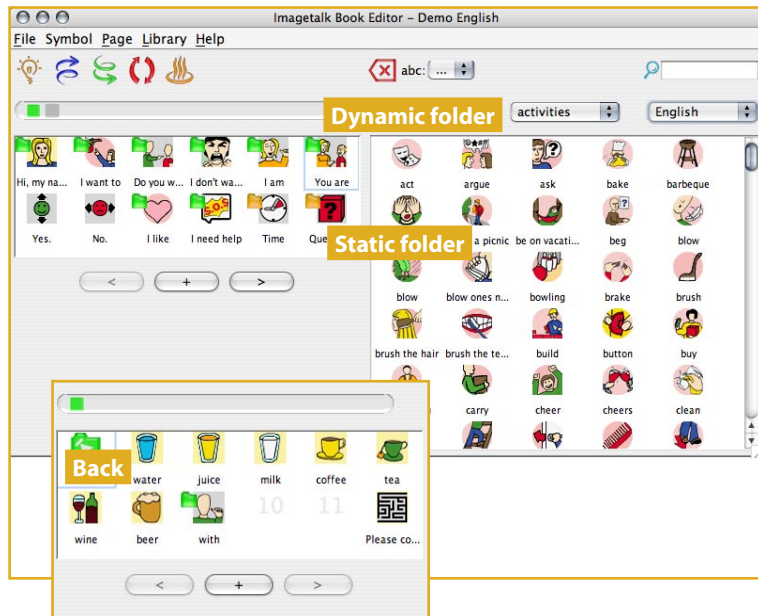
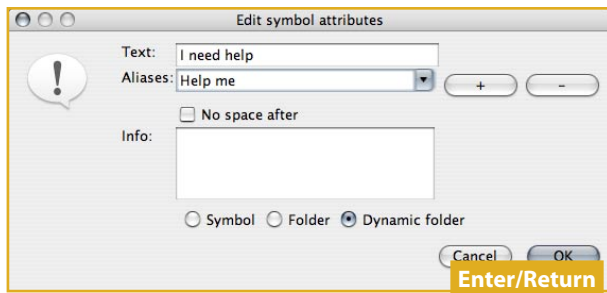
beschikbaar zijn gesteld door het Imagetalk-team, plus boeken die een andere Imagetalk-gebruiker met u wil delen.

3. Selecteer **Openen** als u het boek wilt openen of **Nieuw** als u een geheel nieuw boek wilt maken. Selecteer **Annuleren** als u het dialoogvenster wilt sluiten zonder een boek te openen.

Een symbolenboek maken

Als u een nieuw of een eerder gemaakt boek in Boek-editor hebt geopend, kunt u doorgaan met het bewerken van het boek. Als u een nieuw boek maakt, is de **boekmatrix** leeg. Als u een bestaand boek hebt geopend, worden de betreffende symbolen in de matrix ingevoegd.

1. Selecteer in het pop-upvenster **Bibliotheken** de bibliotheek die u wilt gebruiken. U kunt uw keuze opgeven via de pop-upvensters **Taal** en **Categorie** of het veld **Zoeken**.
2. Wanneer u het gewenste symbool hebt gevonden, kunt u dit **slepen en neerzetten** in het gewenste symboolvak in de boekmatrix. U kunt het symbool in de boekmatrix verplaatsen naar elk leeg vak. Als u het symbool op een bestaand symbool plaatst, krijgt het nieuwe symbool de instellingen van het bestaande symbool. U kunt deze functie gebruiken om de weergave van een bericht- of een mapsymbool te vervangen en tegelijk de kenmerken te behouden.
3. Als u nieuwe pagina's wilt toevoegen aan het boek, selecteert u **Nieuwe pagina**. Na de huidige pagina verschijnt een lege pagina. Met de **pijlen naar rechts en links** kunt u van de ene pagina naar de andere gaan.
4. Als u een pagina wilt verwijderen, opent u het contextmenu door de muisaanwijzer op de matrix te plaatsen. Selecteer eerst **Pagina leegmaken** en vervolgens **Pagina verwijderen**.
5. Met het Klembord kunt u symbolen uit het ene vak knippen of kopiëren en in het andere plakken. Activeer het gewenste symbool en selecteer **Knippen** of Ctrl-X om dit uit het huidige vak te knippen, of selecteer **Kopiëren** of Ctrl-C om het symbool naar het Klembord te kopiëren.



Activeer het doelvak en selecteer **Plakken** of Ctrl-V om het laatst geknipte of gekopieerde symbool te plakken. Als u een hele pagina wilt kopiëren, selecteert u **Pagina kopiëren**, gaat u naar het doelvak en selecteert u **Pagina plakken**.

6. U kunt de symboolkenmerken bewerken door het symbool te activeren en **Kenmerken** te selecteren. Het dialoogvenster Kenmerken wordt geopend en u kunt het bestaande woord of de bestaande expressie opnieuw definiëren. U kunt aliassen toevoegen aan het symbool. Schakel het selectievakje **Geen spatie na** in, als u “alfabetische symbolen” wilt definiëren. Druk op **OK** om het dialoogvenster met de gewijzigde instellingen te sluiten.

Opmerking: het woord of de expressie van het symbool wordt gemarkeerd wanneer u het dialoogvenster opent. U kunt het vervolgens gemakkelijk overschrijven. De toets Enter/Return is toegewezen aan de knop **OK**, zodat u het dialoogvenster na het typen kunt sluiten door op Enter/Return te drukken.

7. U kunt een symbool definiëren als een map door het contextmenu boven dat symbool te openen en **Map** te selecteren. Als u wilt dat de map zich gedraagt als een symbool, selecteert u **Dynamische map**. Dit is een gemakkelijke en effectieve methode voor het maken van dynamische boeken. Indien gewenst kunt u de tekst onder de map wijzigen in het dialoogvenster **Kenmerken**.

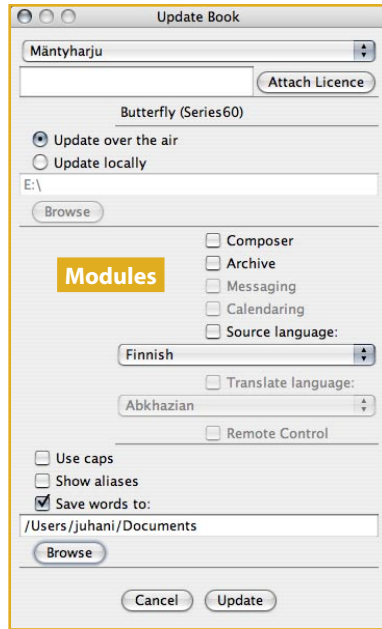
8. Wanneer u de map hebt opgegeven, kunt u die map openen door te dubbelklikken. In een map is het eerste symbool van elke pagina altijd **Terug**. Als u hierop dubbelklikt, sluit u de map en gaat u terug naar het vorige niveau (of naar de eerste pagina, als dit een dynamische map is). U voegt symbolen aan mappen toe op dezelfde manier als aan boekpagina's.

Een boek opslaan

Wanneer u de wijzigingen wilt opslaan, gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer **Bestand > Opslaan** (of de knop **Opslaan** of de sneltoets **Ctrl-S**). Als u het boek nog niet eerder hebt opgeslagen, verschijnt het **dialoogvenster Opslaan** en wordt u gevraagd een unieke bestandsnaam te

Licensed users



typen in het veld **Boeknaam**.

2. Typ een beschrijvende naam en selecteer **Opslaan**. Als u het boek niet wilt opslaan, selecteert u **Annuleren**.

Als u de bewerking wilt opslaan als een nieuw boek en niet het vorige boek wilt overschrijven, gaat u als volgt te werk:

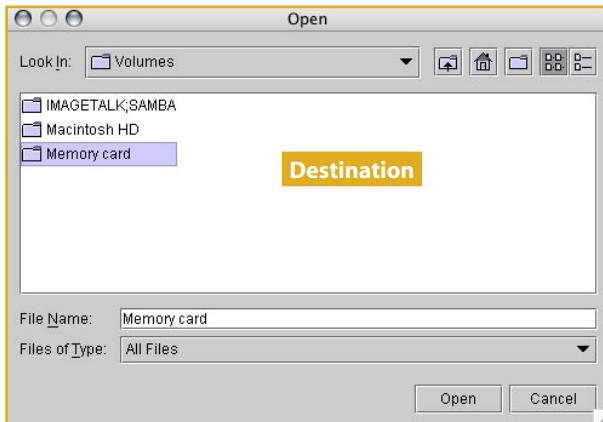
1. Selecteer **Bestand > Opslaan als** (of gebruik de sneltoets **Ctrl-Shift-S**). Het **dialoogvenster Opslaan** verschijnt en u wordt gevraagd een unieke bestandsnaam te typen voor het boek in het veld **Boeknaam**.
2. Typ een beschrijvende naam en selecteer **Opslaan**. Als u het boek niet wilt opslaan, selecteert u **Annuleren**.

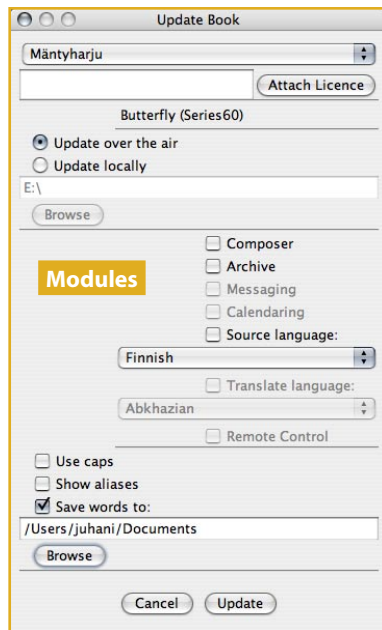
Opmerking: wanneer u probeert het boek op te slaan nadat u de matrix hebt gewijzigd in het pop-upvenster **Matrix**, geeft het programma altijd het **dialoogvenster Opslaan** weer. Op deze manier kunt u een goed opgezette boekstructuur beschikbaar maken voor verschillende matrixinstellingen, zonder dat u de kans loopt het oorspronkelijke boek te wissen.

Het boek bijwerken op het apparaat

Wanneer u het boek wilt bijwerken voor het eindgebruikerapparaat, gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer **Bestand > Bijwerken** in het toepassingsmenu (of de knop **Bijwerken**) om het dialoogvenster **Bijwerken** te openen. In dit dialoogvenster kunt u de licentiegegevens beheren en beschikt u over een aantal opties voor het boekbestand. Het **pop-upvenster Gebruikers** kan een of meer gebruikers met een gebruiksrecht bevatten.
2. Selecteer de gebruiker voor wie u het geselecteerde boek wilt bijwerken. Als u nog geen licentie hebt, worden het pop-upvenster **Gebruikers** en de knop **Licentie weergeven** grijs weergegeven.
3. In dat geval moet u eerst een geldige licentie aanschaffen door **Nieuwe licentie** te selecteren. Het dialoogvenster **Licentie** wordt geopend en u





wordt gevraagd de volgende velden in te vullen:

- > **Voornaam /bijnaam en achternaam van de gebruiker,**
- > **E-mailadres,**
- > **IMEI-code en**
- > **Mobiel telefoonnummer.**

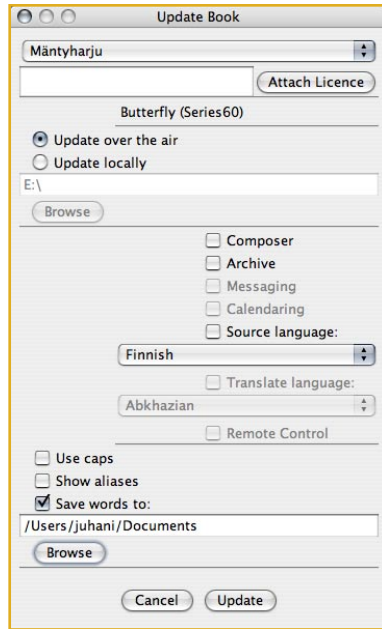
Als het abonnement van het apparaat en de mobiele telefoon via de Imagetalk-dealer loopt, kunt u de velden voor IMEI-code en/of het mobiele telefoonnummer leeg laten.

4. Druk op **Abonneren** om door te gaan. Wanneer de dealer u een licentie heeft verschaft, selecteert u **Licentie toevoegen**. Indien de licentie wordt goedgekeurd, voegt het programma de gebruiker met gebruiksrecht toe in het **pop-upvenster Gebruikers**.
5. Selecteer de bijwerkmethode. De standaardoptie is **Draadloos bijwerken**, waarbij een gewijzigd bestand op de Imagetalk-server wordt gemaakt. U kunt het bijwerken voltooien door op de knop Bijwerken te klikken in de apparaattoepassing. Ook kunt u **Lokaal bijwerken** en de **Bestemming** voor het boek selecteren.
6. Selecteer in dat geval **Bladeren** om een dialoogvenster te openen waarin u de gewenste bestemming kunt **zoeken**. De geselecteerde locatie wordt getoond in het veld Bestemming en de laatst geselecteerde locatie wordt onthouden wanneer u de volgende keer het dialoogvenster opent.

Selecteer de volgende opties voor het boekbestand:

Modules: met deze selectievakjes kunt u opgeven welke modules beschikbaar zijn op het eindgebruikerapparaat. Als u beschikt over een licentie voor Imagetalk, wordt de module Composer altijd standaard geselecteerd. U kunt alle overige modules in- of uitschakelen, afhankelijk van wat is toegestaan volgens de eindgebruikerslicentie. U kunt bijvoorbeeld de uitgebreide functies van Imagetalk geleidelijk aan de eindgebruiker ter beschikking stellen, of allemaal tegelijk.

Opmerking: om de juiste tekst-naar-spraak module toe te voegen selecteert u de gewenste **Brontaal**. De vertaalmodule wordt geactiveerd



Print

wanneer u vervolgens de **Doeltaal** selecteert.

Hoofdletters: met deze functie geeft het boek de woorden en de expressies die aan de symbolen zijn gekoppeld, in hoofdletters weer. Aanbevolen wordt om kleine letters te gebruiken bij het bewerken van het boek in Boek-editor, als de kans bestaat dat de gebruiker op een gegeven moment overstapt van alleen maar hoofdletters naar kleine letters.

Aliassen weergeven: als u verschillende woorden aan een symbool hebt gekoppeld, wordt alleen het eigenlijke woord weergegeven in de Imagetalk-toepassing, tenzij u deze optie selecteert. Wanneer u het selectievakje Aliassen weergeven inschakelt, gedragen de symbolen die aliassen bevatten zich als mapsymbolen. Wanneer u een dergelijk symbool selecteert, wordt een pagina geopend die alle aliassen weergeeft terwijl het symbool hetzelfde blijft. Houd er rekening mee dat het herkennen van symbolen met aliassen voor binnenkomende berichten ook werkt wanneer u deze functie niet hebt ingeschakeld.

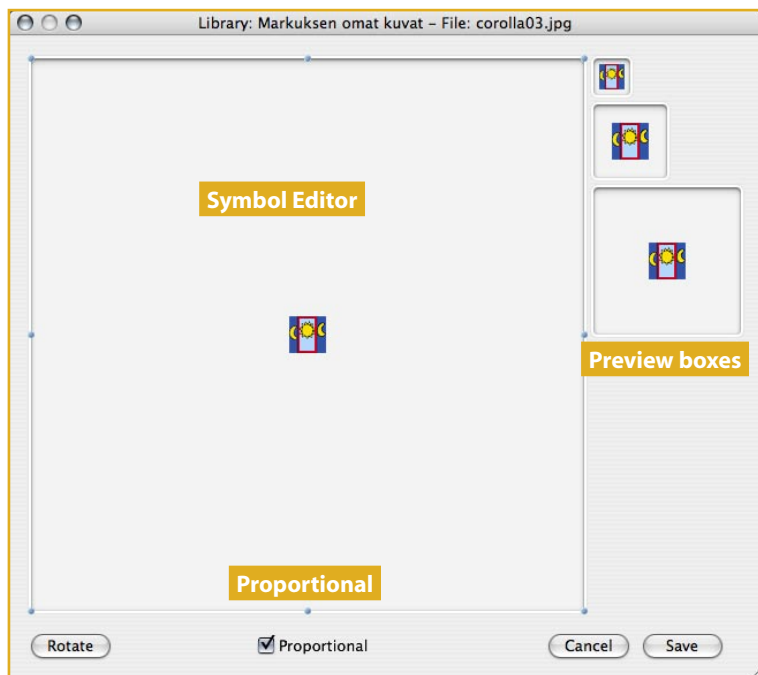
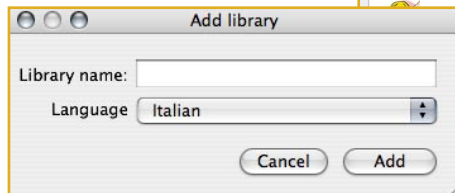
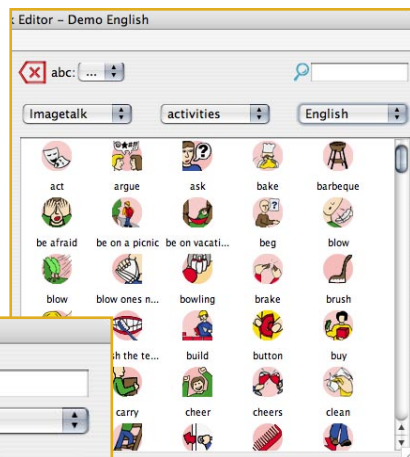
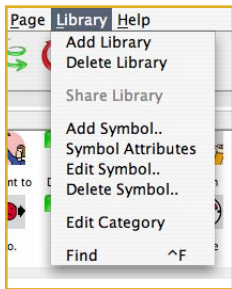
Woorden in een bestand opslaan: de woordenlijst is een gemakkelijke hulp voor de berichtenpartners van een gebruiker. Hierdoor weten ze welke woorden/expressies ze kunnen gebruiken en of een overeenkomend symbool wordt gevonden bij het weergeven van het bericht.

6. Geef de gewenste opties op en selecteer **Bijwerken**. Het bijgewerkte bestand wordt opgeslagen op de geselecteerde bestemming.
7. Als u het bijwerken niet wilt voltooien, selecteert u **Annuleren**.

Een boek afdrukken

Als u een boek wilt afdrukken in Boek-editor:

1. Selecteer **Bestand > Afdrukken** in het toepassingsmenu (of druk op **Ctrl-P**). Het dialoogvenster Bijwerken wordt geopend.
2. Selecteer de juiste gebruikerslicentie die recht geeft op het gebruiken van bepaalde commerciële bibliotheken, zoals PCS en/of Pictogram.
3. Selecteer de knop **Afdrukken**. Het dialoogvenster Afdrukken wordt geopend en u kunt de afdrukopties selecteren:



Snel afdrukken: hiermee drukt u het boek af met symbolen van 64 x 64 pixels voor een snel overzicht.

Boek afdrukken: hiermee drukt u het boek af met symbolen van 128 x 128 pixels zodat u het symbolenboek gemakkelijk als naslagwerk kunt gebruiken.

4. Selecteer de betreffende optie. Vervolgens wordt het afdrukvoorbeeld geopend. U kunt door de af te drukken pagina's bladeren en een bepaalde pagina of alle pagina's in het boek afdrukken.

Opmerking: als het boek commerciële symbolen bevat waarvoor u geen licentie heeft, worden deze symbolen met een kruis erdoorheen weergegeven.

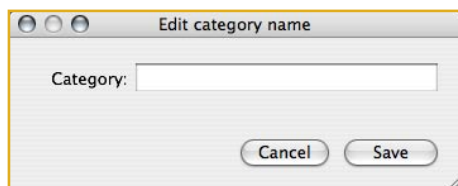
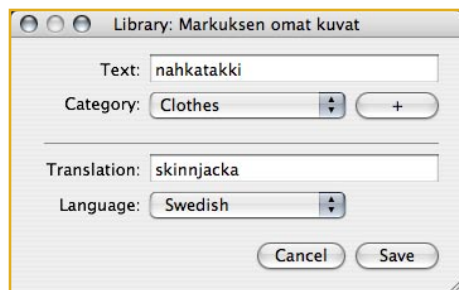
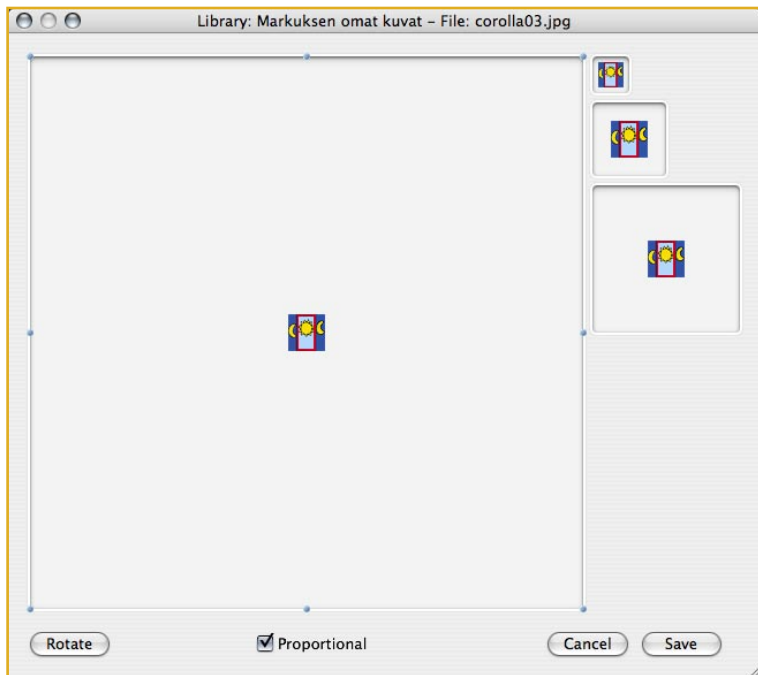
Bibliotheken en eigen symbolen toevoegen

U kunt symbolen aan eigen bibliotheken toevoegen. De afbeeldingsbestanden die u wilt gebruiken, kunnen in de indeling GIF, JPG of PNG worden opgeslagen op de vaste schijf van de computer of op een beschikbare netwerklocatie. Een nieuwe bibliotheek maken:

1. Selecteer **Bibliotheken > Nieuwe bibliotheek** in het toepassingsmenu. Het dialoogvenster **Nieuwe bibliotheek** wordt geopend.
2. Typ een beschrijvende naam voor de bibliotheek en selecteer **Toevoegen**. Selecteer **Annuleren** als u het dialoogvenster wilt sluiten zonder een nieuwe bibliotheek te maken.

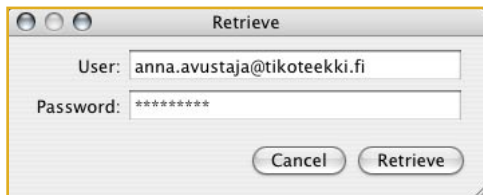
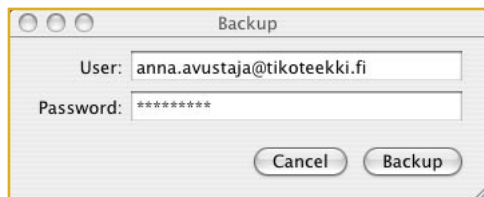
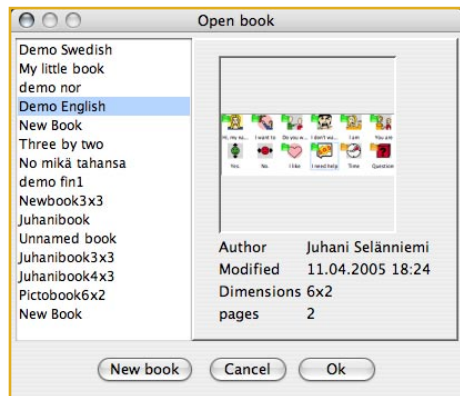
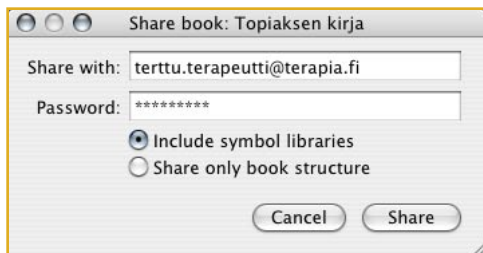
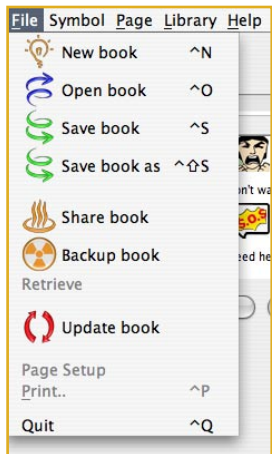
Een nieuw symbool maken:

1. Selecteer in het pop-upvenster **Bibliotheek** de bibliotheek waaraan u het symbool wilt toevoegen en selecteer **Bibliotheek > Symbool toevoegen**. Ook kunt u met de rechtermuisknop klikken op het bibliotheekgedeelte en **Symbool toevoegen** selecteren in het contextmenu. Het venster **Symbool-editor** wordt geopend. Dit venster bevat een werkgedeelte voor het bijsnijden van het symbool, en gegevensvelden voor het benoemen en definiëren van het symbool.
2. Selecteer **Afbeelding laden...** om een dialoogvenster te openen waarin u het afbeeldingsbestand kunt opgeven, waarop u het symbool wilt baseren.



Zoek het bestand en selecteer **Openen**. De afbeelding wordt weergegeven in het werkgedeelte. Van het bijbehorende symbool wordt in drie verschillende afmetingen een voorbeeld weergegeven in de voorbeeldvakken aan de rechterkant.

3. Als u niet tevreden bent met het symbool, kunt u de afbeelding bijsnijden zodat slechts een gedeelte van de afbeelding wordt gebruikt. Het bijsnijden staat standaard zo ingesteld dat de breedte en de hoogte gelijk zijn. Door het selectievakje **Proportioneel** uit te schakelen kunt u het symboolgedeelte niet-proportioneel uitrekken.
4. Snijd het gewenste gedeelte bij door de cursor op het beginpunt te plaatsen en **diagonaal te slepen** naar het gewenste eindpunt. Wanneer u de muisknop loslaat, wordt het geselecteerde gedeelte vergrendeld. U kunt het resultaat van het bijsnijden interactief volgen in drie **voorbeeldvakken** rechts van het werkgedeelte. De voorbeeldvakken geven de drie symboolafmetingen aan die worden gebruikt in symbolenboeken van Imagetalk: 32 x 32 (Pocket, Series60), 64 x 64 (Series90/Infoweergave) en 128 x 128 (bureaublad, afdrukken). Als u niet tevreden bent na het uitsnijden, probeert u het opnieuw zo vaak als nodig is. Wanneer u klaar bent, kunt u verder gaan met het definiëren van een geschikt woord of een geschikte expressie en andere gegevens voor het symbool.
5. Als de bibliotheek slechts een paar symbolen bevat, kunt u deze laten staan in de standaardcategorie. Als u echter meer symbolen toevoegt, wilt u wellicht categorieën toevoegen om de bibliotheek te sorteren. Typ de gewenste categorienaam in het veld van de keuzelijst **Categorie** en selecteer **Toevoegen**. De categorie wordt toegevoegd in het pop-upvenster, en u kunt vervolgens die categorie selecteren voor elk toekomstig symbool. Als u een categorie wilt verwijderen, selecteert u de symbolen die tot die categorie behoren en wijzigt u de categorie-instelling. Wanneer een categorie geen symbolen meer bevat, verdwijnt deze uit het pop-upvenster voor categorieën.
6. Standaard wordt de taalinstelling overgenomen van de gebruikersinterface. Als u een taal wilt wijzigen of toevoegen, drukt u op het pop-upvenster **Taal**. De lijst met standaardtalen verschijnt en u kunt de nieuwe taal



selecteren die moet worden weergegeven in het pop-upvenster **Taal**.

- U kunt het bibliotheeksymbool opgeven met een woord of expressie in het veld **Woord**. Typ het gewenste woord of de gewenste expressie en selecteer **Opslaan** als u het symbool, waarvan de definities op het scherm worden weergegeven, wilt opslaan. **Opmerking:** u kunt het woord/de expressie van het symbool altijd wijzigen nadat u het symbool van de bibliotheek naar het boek hebt gesleept. Zie **Een symbolenboek bewerken**.
- Op de bovenstaande manier kunt u nog meer symbolen toevoegen aan de bibliotheek. Vergeet niet om op Opslaan te drukken voor elk symbool. Als u klaar bent, selecteert u **Sluiten** om de Symbool-editor af te sluiten.

Als u het symbool later wilt wijzigen, kunt u in **Boek-editor** het gewenste symbool markeren en **Symbool bewerken** selecteren. Het venster **Symbool-editor** wordt geopend. U kunt een nieuwe afbeelding openen voor het symbool of de categorie, de taal en het woord/de expressie wijzigen. U kunt door de geselecteerde bibliotheek/categorie bladeren met **Vorige** en **Volgende**.

Imagetalk-gegevens delen

U kunt gegevens delen met andere gebruikers van Boek-editor via het ingebouwde mechanisme voor up- en downloaden. Als u het huidige boek in Boek-editor wilt delen, gaat u als volgt te werk:

- Selecteer **Bestand > Delen**. Er wordt een dialoogvenster geopend met een keuzelijst waarin u uw wachtwoord en het e-mailadres van de ontvanger kunt invoeren. Verder ziet u keuzerondjes om te selecteren of u het boek wilt delen zoals het is of dat u aangepaste bibliotheken wilt opnemen. **Opmerking:** openbare en commerciële bibliotheken worden niet opgenomen, omdat de ontvanger deze kan verkrijgen via de Imagetalk-server.
- Stel de ontvanger van het boek in en selecteer **Delen**. Wanneer de ontvanger **Downloaden** selecteert in het dialoogvenster **Openen**, is het boek beschikbaar.



IMAGETALK